



Built to Lead

Pour publication immédiate : 22/2/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE DERNIER TOUR D'INSPECTIONS FERROVAIRES

Des défauts de wagons-citernes de pétrole brut et de voies ont été décelés et corrigés dans l'ensemble de l'Etat de New York

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui la réalisation réussie d'un autre tour d'inspections ciblées de wagons-citernes de pétrole brut et de voies, visant à améliorer la sécurité publique et à réduire les dangers potentiels associés au transport de pétrole brut dans l'ensemble de l'Etat de New York. Les équipes d'inspection ont examiné 215 wagons-citernes de pétrole brut, environ 190 miles de voie ferrée et 26 aiguillages. En tout, les équipes fédérales et d'Etat ont découvert et corrigé quatre défauts critiques et 16 défauts non critiques.

« La sécurité publique est notre priorité numéro Un et ces inspections ferroviaires de pétrole brut font partie de nos efforts actuels pour réduire le risque d'accidents potentiellement mortels », **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. « Nous continuerons de travailler avec nos partenaires pour faire appliquer les normes les plus strictes possibles de façon à ce que ce pétrole brut soit transporté en toute sécurité dans cet Etat. »

Des équipes d'inspection du Département des transports de l'Etat de New York et de l'Administration fédérale des chemins de fer ont procédé à des inspections des trains de pétrole brut à la gare de triage de Selkirk appartenant à la Société CSX (Comté d'Albany) et à la gare de triage Kenwood à Albany (Comté d'Albany), appartenant à Canadian Pacific.

Les inspecteurs ont également examiné la voie principale de CP entre Willsboro (Comté d'Essex) et Whitehall (Comté de Washington) et entre Burnt Hills (Comté de Saratoga) et Fort Edward (Comté de Washington). Ils ont examiné la voie principale de CSX entre Lyons (Comté de Wayne) et Warners (Comté d'Onondaga), entre Rome (Comté d'Oneida) et Syracuse (Comté d'Onondaga) et entre Cornwall (Comté d'Orange) et Haverstraw (Comté de Rockland).

Les inspections ont porté principalement sur les voies, le matériel utilisé sur les voies et l'équipement de sécurité mécanique des wagons-citernes, dont les roues et les freins. Les équipes ont également procédé à des inspections des matières dangereuses afin de s'assurer de la conformité de tous les équipements aux réglementations, notamment

les valves, les fermetures de valves et les affiches indiquant les cargaisons transportées. Ils ont vérifié les dates des inspections des wagons-citernes et des tests de pression.

Lors de ces inspections, deux types de défauts sont identifiés – critiques et non critiques. Les défauts critiques permettent d'identifier d'importants problèmes de maintenance qui doivent être résolus immédiatement, sans qu'ils n'indiquent nécessairement des lacunes au niveau de la sécurité. Tous les défauts non critiques doivent être réparés dans les 30 jours. Tous les défauts des wagons-citernes doivent être réparés avant que le train ne quitte la gare de triage. Si cela n'est pas possible, le wagon concerné doit être retiré du train dans l'attente d'être réparé.

Le Commissaire du Département des transports (Department of Transportation) de l'Etat de New York, Matthew J. Driscoll, a déclaré : « Ces inspections ciblées de wagons-citernes de pétrole brut et de voies initiées par le Gouverneur Cuomo nous aident à protéger la sécurité publique en assurant que les chemins de fer maintiennent leurs infrastructures en bon état. Nous continuerons de travailler avec nos partenaires fédéraux et de l'Etat pour protéger la fiabilité du transport ferroviaire dans l'Etat de New York et assurer la sécurité de nos communautés. »

Depuis que le Gouverneur Cuomo a lancé cette campagne d'inspections ciblées en février 2014, le Département des transports et ses partenaires fédéraux ont inspecté 12 562 wagons (dont 10 554 wagons-citernes de pétrole brut) et 4 345 miles de voie, découvert 1 585 défauts et émis 20 contraventions associées à des matières dangereuses.

Résultats des inspections de wagons-citernes

Kenwood – À la gare de triage Kenwood d'Albany, les inspecteurs des équipements ferroviaires du Département des transports ont examiné 115 wagons-citernes de pétrole brut et trouvé cinq défauts non critiques, dont des sabots de frein mal alignés, des roues écaillées et des goupilles d'attelage manquantes.

Selkirk – À la gare de triage de Selkirk, les inspecteurs de matières dangereuses du Département des transports ont examiné 100 wagons-citernes de pétrole brut et trouvé un défaut non critique, une étiquette de matières dangereuses à haut risque défectueuse.

Résultats des inspections de voies

Inspection de la voie principale de Canadian Pacific – De Willsboro à Whitehall – Les inspecteurs de voies ferrées de l'Administration fédérale des chemins de fer ont examiné environ 66 miles de voie ferrée et quatre aiguillages le long de la voie principale de CP entre Willsboro et Whitehall. Ils n'ont trouvé aucun défaut.

Inspection de la voie principale de Canadian Pacific – De Burnt Hills à Fort Edward –

Les inspecteurs de voies ferrées du Département des transports ont examiné environ 35 miles de voie ferrée et six aiguillages le long de la voie principale de CP entre Burnt Hills et Fort Edward et trouvé trois défauts non critiques, dont des éclisses mixtes desserrées, un garde-corps desserré et des vis à crochet desserrés sur une tige de commutation.

Inspection de la voie principale CSX – De Lyons à Warners - Les inspecteurs des voies de l'Administration fédérale des chemins de fer ont examiné environ 40 miles de voie et 4 aiguillages le long de la ligne principale CSX entre Lyons et Warners et trouvé quatre défauts non critiques, dont des entretoises réglables desserrées et des écrous de tige de commutation desserrés.

Inspection des voies de la ligne principale de CSX– De Rome à Syracuse – Les inspecteurs du Département des Transports et de l'Administration fédérale des chemins de fer ont examiné environ 29 miles de voie et neuf aiguillages le long de la ligne principale de CSX entre Rome et Syracuse. Ils ont trouvé quatre défauts critiques, qui ont été réparés immédiatement. Ces défauts comprenaient des parties de bande de roulement usées et cassées de dispositifs de passage d'aiguillages, et moins de deux boulons par extrémité de rail à un joint de rail soudé. Ils ont également trouvé trois défauts non critiques, dont des écrous de tige de commutation desserrés, des écrous de garde-corps desserrés et des écrous desserrés sur un dispositif de passage d'aiguillage.

Inspection des voies de la ligne principale de CSX– De Cornwall à Haverstraw – Les inspecteurs du Département des Transports et de l'Administration fédérale des chemins de fer ont examiné environ 20 miles de voie et trois aiguillages le long de la ligne principale de CSX entre Cornwall et Haverstraw, et n'ont trouvé aucun défaut.

Suite à une série de catastrophes à l'extérieur de l'État impliquant le transport de pétrole brut par chemin de fer, l'État de New York a pris une série de mesures audacieuses pour améliorer la sécurité et la fiabilité de la pratique.

En 2014, à la demande du Gouverneur Cuomo, les Départements de la protection de l'environnement, des transports et de la santé de l'État de New York, ainsi que la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence et l'Autorité de recherche et de développement énergétiques, ont mené un examen coordonné des procédures de sécurité et de la préparation aux interventions d'urgence pour les expéditions de pétrole brut. Les agences ont publié un rapport en avril 2014, contenant 27 recommandations aux gouvernements fédéral et d'État et à l'industrie, afin de réduire les risques et d'améliorer la sécurité publique concernant le transport de pétrole brut.

De plus, le programme d'opportunités 2015 du Gouverneur Cuomo et le budget de l'État de New York 2015-2016 incluaient de nombreuses mesures visant à empêcher les incidents potentiels impliquant du pétrole brut et à s'y préparer. Celles-ci comprennent le financement nécessaire des coûts de personnel et autres coûts de préparation associés en augmentant le plafond du Fonds sur les déversements de

pétrole de 25 à 40 millions de dollars, et en autorisant que près de 2,1 millions de dollars du fonds soient utilisés chaque année pour des mesures de prévention et de préparation. Ces changements soutiennent la conformité au décret 125 du Gouverneur Cuomo, qui souligne les mesures prises par l'État en vue d'améliorer la réponse et la prévention liées aux déversements de pétrole.

Il a été prévu au budget de l'Etat la création de huit postes au Département de la protection de l'environnement (Department of Environmental Conservation) et six au Bureau du contrôle et de la protection incendie (Office of Fire Protection and Control) dédiés à la planification, la formation et la réponse aux déversements de pétrole. Le budget accroît également les frais pour le pétrole transporté dans l'Etat de New York à 13,75 cents par baril par rapport à 12,25 cents pour le pétrole importé dans l'Etat, et à 1,5 cents pour le pétrole transbordé, indépendamment du fait de savoir si le pétrole restera dans l'Etat de New York ou sera transféré dans un autre Etat. Les utilisateurs finaux dans l'État seront exonérés de cette augmentation des frais, qui resteront à 12,25 centimes par baril.

Le Gouverneur Cuomo a également lancé le recrutement de cinq nouveaux inspecteurs de sécurité ferroviaire du Département des transports, ce qui a permis au Département d'accroître sa capacité de réalisation d'inspections de sécurité ferroviaire dans l'ensemble de l'État.

Les autres mesures de l'Etat incluent notamment :

- Inciter les autorités fédérales à réviser les spécifications techniques et accélérer la suppression progressive des vieux wagons dangereux, mettre en place des normes plus strictes pour les essais de pétrole brut et revoir l'acheminement de pétrole brut afin d'assurer les itinéraires les plus appropriés ;
- Imposer des amendes aux entreprises qui ne se conforment pas aux réglementations d'État liées aux déraillements ;
- Demander aux autorités fédérales d'accélérer et de renforcer les normes de sécurité ferroviaire et d'augmenter les inspections
- Augmenter le plafond du Fonds sur le pétrole brut de 25 à 40 millions de dollars, et permettre qu'un montant de 2,1 millions de dollars tiré de ce fonds chaque année soit utilisé pour des mesures de prévention et de préparation.

Les responsables des interventions d'urgence et de l'État ont participé à plus de deux douzaines d'exercices d'entraînement l'an dernier pour mieux préparer nos communautés aux catastrophes potentielles liées au pétrole brut.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418